

**Szerelési utasítás, Montážny návod, Mounting instructions, Montageanleitung
Instrukcja montażu, Инструкция по монтажу, Montavimo instrukcija, Instrucțiuni de montaj**

| | |
|---|----|
| Servis | CZ |
| <p>Vzhľadom k možnosti zanesení ventilu nečistotami z vody je doporučeno provést 1x ročnú kontrolu sítka elektromagnetického ventilu, dočistení šroubových spojů a dosadacích ploch konektorů. Doporučujeme 1x měsíčně protočit regulačním a termostatickým ventilem, aby se zabránilo zanesení a následně zatuhnutí regulačního ventilu.</p> <p>Veškeré nerezové díly je možné čistit pouze vodou, mýdlem a měkkým hadrem. V žádném případě není možné použít agresivní a abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme použít k čištění výrobek SLA 37 z nabídky Sanela.</p> <p>Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.</p> <p>Výrobce ujistuje, že na výrobek je vydáno prohlášení o shodě v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb.</p> | |

| | |
|---|----|
| Servis | SK |
| <p>Vzhľadom k možnosti zanesenia ventilu nečistotami z vody sa doporučuje previesť 1x ročnú kontrolu sítka elektromagnetického ventilu, dotiahnutia skrutkových spojov a dosadacích ploch konektorov. Doporučujeme 1x mesačne protočiť regulačným a termostatickým ventilom, aby sa zabránilo zaneseniu a následne zatuhnutiu regulačného ventilu.</p> <p>Všetky nerezové diely je možné čistiť iba vodou, mydlom a jemnou handričkou, v žiadnom prípade nie je možné použiť agresívne a abrazívne čistiace prostriedky. Doporučujeme použiť k čisteniu výrobok SLA 37 z ponuky Sanela.</p> <p>Po vybalení výrobku je potrebné s obalom postupovať podľa zákona o obaloch.</p> <p>Výrobca garantuje, že na výrobok je vydávané prehlásenie o shode v súlade so zákonom č. 22/1997 Sb.</p> | |

| | |
|---|----|
| Service | GB |
| <p>It is recommend to check up the sifter of electromagnetic valve once a year, because of there is a possibility that valve could be fouled up. Checking of tightening of screw connections and connectors contact surfaces is also recommend once a year.</p> <p>It is recommended to move with the mixer once a month to avoid clogging and follow-up blocking of the mixer.</p> <p>All stainless steel components should be cleaned only by water soap and soft rag. It is strictly forbidden to use aggressive and abrasive cleansers!</p> <p>Producer assures that this product has declaration of conforminty in accordance with the regulation 73/023/EEC and 89/336/EEC.</p> | |

| | |
|--|-----|
| Service | D/A |
| <p>Wegen der Möglichkeit, daß Ventil mit Schmutz vom Wasser verstopft kann sein, wird empfohlen, 1-mal pro Jahr Kontrolle des Siebes des elektromagnetischen Ventils. Nachziehung der Schraubverbindungen und Aufsitzflächen der Anschlüsse durchführen.</p> <p>Wir empfehlen, den Temperaturwahlhebel einmal monatlich nach vorne und hinten zu bewegen, damit dieser sich nicht festsetzt (z.B. Kalkablagerungen etc.)</p> <p>Alle Edelstahlteile und Chromierenteile wird möglich nur mit Wasser, Seife und weichem Tuch putzen. Nicht aggressive und abradierende Putzmittel benutzen!</p> <p>Wir erklären dass dieser Product ist in Übereinstimmung mit die nächste Norm: 73/023/EEC und 89/336/EEC.</p> | |

| | |
|---|----|
| Serwis | PL |
| <p>Ze względu na zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie zaleca się przynajmniej 1x do roku przeprowadzić kontrolę stanu sitka w elektrozworze, dokręcić śrubki na obudowie elektrozworu i sprawdzić podłączenie konektorów.</p> <p>Wszystkie wyroby ze stali nierdzewnej można czyścić tylko wodą, mydłem i miękką szmatką. W żadnym przypadku nie można czyścić środkami chemicznymi.</p> <p>Zaleca się 1 x miesięcznie do przekręcenia elektrozworu celem usunięcia zanieczyszczeń w nim znajdujących się.</p> <p>Po wypakowaniu urządzenia zaleca się postępować z opakowaniem według przepisu o opakowaniach.</p> <p>Producent posiada na swoje wyroby deklaracje zgodności na podstawie przepisu c.22/1997 sb.</p> | |

| | |
|---|-----|
| Сервис | RUS |
| <p>Учитывая возможность засорения вентиля грязью, приносимой водой, рекомендуется 1 раз в году выполнить контроль состояния сетки электромагнитного вентиля, dotянуть резьбовые соединения и зажимы коньекторое.</p> <p>Все нержавеющие части можно чистить только водой, мылом и мягкой тряпкой.</p> <p>Рекомендуется один раз в месяц покрутить рычажком, что бы предотвратить засорение и последующее блокирование рычажка.</p> <p>Ни в коем случае нельзя применять агрессивные и абразивные чистящие средства.</p> | |

| | |
|---|----|
| Servisus | LT |
| <p>Kadangi ventilis gali užterštis vandenyje esančiais nešvarumais, patariame kartą per metus išvalyti elektromagnetinį ventili, patikrinti varžtelių įveržimą ir nuosėdas ant jungčių.</p> <p>Valymui naudoti tik vandenį, muilą ir minkštą medžiagą.</p> <p>Rekomenduojama vieną kartą per mėnesį pasukti rankelę, kad išvengtų rankenėlės užstrigimo dėl kalkių susidarymo</p> <p>Jokiu būdu negalima naudoti abrazyviųjų medžiagų turinčių priemonių.</p> | |

| | |
|---|----|
| Service | RO |
| <p>Recomandăm curățirea filtrelor și a electrovalvei cel puțin o dată pe an, impuritățile din apă pot bloca electrovalva.</p> <p>Este recomandată și verificarea conexiunilor electrice, curățirea contactelor și strângerea suruburilor.</p> <p>Componentele cromate și din oțel inox se vor curăța numai cu detergenți normali, apă și săpun. Este interzisă folosirea substanțelor</p> <p>Este recomandată cel puțin dată pe lună mișcarea în toate direcțiile a mânerului de la mixer pentru a evita blocarea cartușului ceramic.</p> <p>Producătorul garantează că aceste produse au declarații de conformitate care respectă reglementările 73/023/EEC și 89/336/EEC.</p> | |

| | |
|--|----|
| Szerviz | Hu |
| <p>Javasolt a mágneselepe szűrőjét évente egyszer tisztítani. Évi rendszerességgel javasolt a csavarok feszességének ellenőrzése is.</p> <p>A rozsdamentes acél felületek tisztítása szappanos vízbe mártott ruhaanyaggal történjen.</p> <p>Szigorúan tilos agresszív vagy dörzsölő anyagok használata!</p> <p>Javasoljuk havonta legalább egyszer minden irányba elmozdítani a csapok karját hogy elkerüljük a kerámiabetét leragadását.</p> <p>Jelen termék gyártója kijelenti, hogy a termék megfelel a 73/023/EEC 89/336/EEC rendelkezéseinek.</p> | |

| | |
|----------------------|---|
| Ajánlott kiegészítők | HU |
| MLD 03 | Univerzális távirányítóval állítható |
| MLA 29 | Alkáli telep 9V/550 mAh, typ 6F22 (PP3) |

| | |
|--------------------------|--|
| Doporučené príslušenstvo | SK |
| MLD 03 | Univerzálne dia íkové ovládanie |
| MLA 29 | Alkalická batéria 9V/550 mAh, typ 6F22 (PP3) |

| | |
|-------------------------|--|
| Recommended accessories | GB |
| MLD 03 | Universal remote control for parameters adjustment |
| MLA 29 | Alcaline battery 9V/550 mAh, type 6F22 (PP3) |

| | |
|---------------------|--|
| Empfohlenes Zubehör | D/A |
| MLD 03 | Fernbedienung für Parametereinstellung der IR-Sensoren |
| MLA 29 | Alkalische Batterie 9V/550 mAh, Typ PP3 |

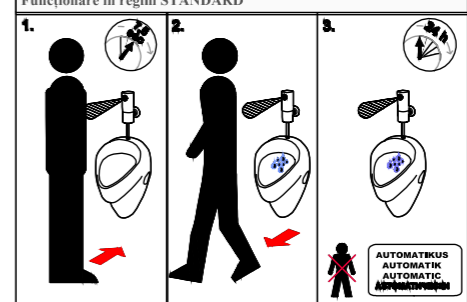
| | |
|-----------------------|----|
| Wyposażenie dodatkowe | PL |
| MLD 03 | n |
| MLA 03 | |

| | |
|------------------------------|---|
| Рекомендуемые принадлежности | RU |
| MLD 03 | универсальное дистанционное управление для настройки параметров |
| MLA 29 | щелочная крона 9V/550 мАч, модель 6F22 (PP3) |

| | |
|--------------------------|--|
| Naudojimosi rekomencijos | LT |
| MLD 03 | Universalus nuotolinis valdymas parametrms nustatyti |
| MLA 29 | Alkaline baterijos 9V/550mAh, tipas 6F22 (PP3) |

| | |
|-----------------------|---|
| Accesorii recomandate | RO |
| MLD03 | Telecomandă pentru reglarea parametrilor |
| MLA03 | Baterie alcalină 9V/550 mAh, tip 6F22 (PP3) |

Működési funkciók, Funkcia, Function, Funktion, Funcția, Функция, СТАНДАРТИНІЯ программа, STANDARTINÉ programa, Funcționare în regim STANDARD

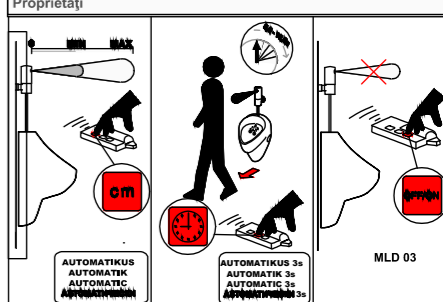


1. MIN 7,5 sec
Működési idő, Using time, Timp de utilizare, Der Zeit nutzen, время использования

2.

3. 24 óra.
AUTOMATIKUS AUTOMATIK AUTOMATIC

Allíthatóparaméterek, Properties, Eigenschaften, Właściwości, Технические характеристики, Techninės charakteristikos, Proprietăți



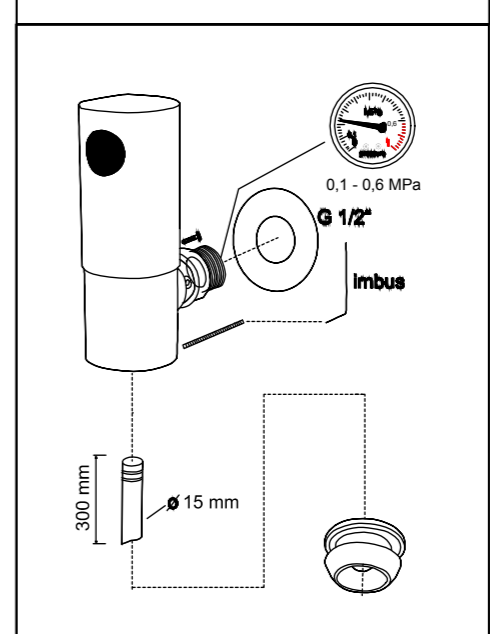
0,3 - 0,7 m

MLD - (0,5 - 15,5 s)
Idő beállítása Flushing time, Timp de spălare, Wasserlaufzeit, продължителност

OFF/ON - MLD 03

Bereendezések használata, Špecifikácia dodávky, Supplied equipment, Lieferumfang, Specificația dostawy, Спецификация поставки, Tiekimo specifikacija, Componente livrate

MLP 09



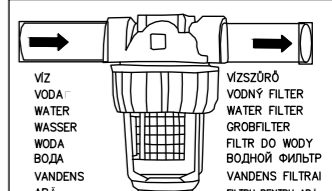
0,1 - 0,6 MPa

G 1/2"

Imbus

300 mm

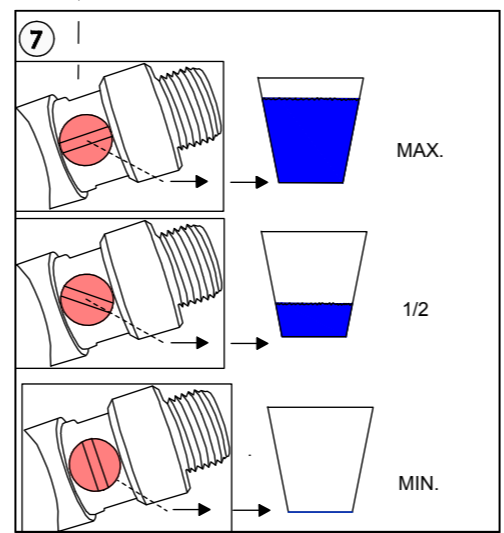
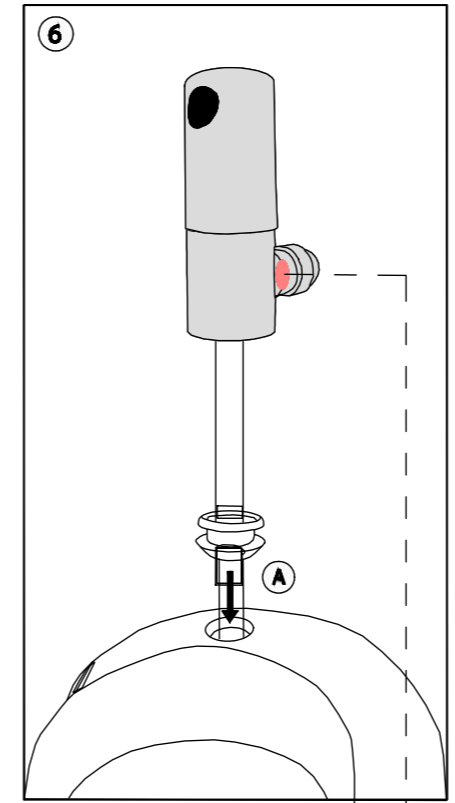
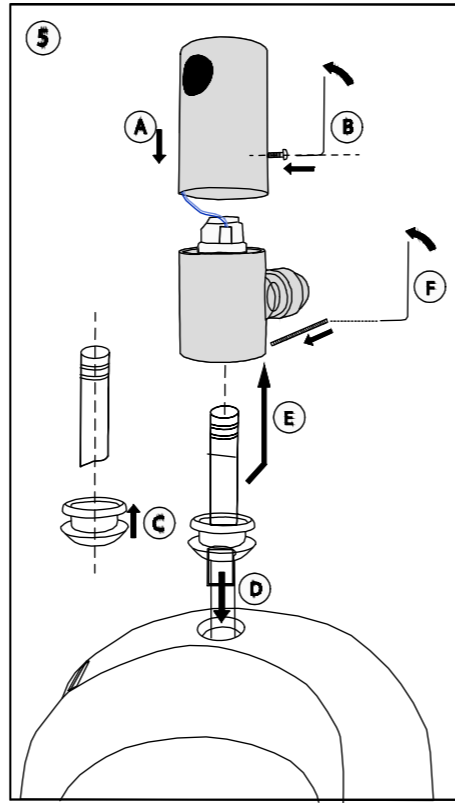
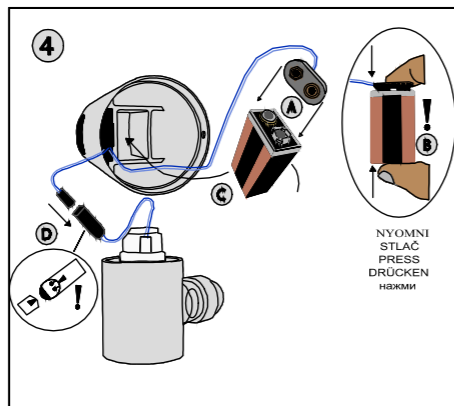
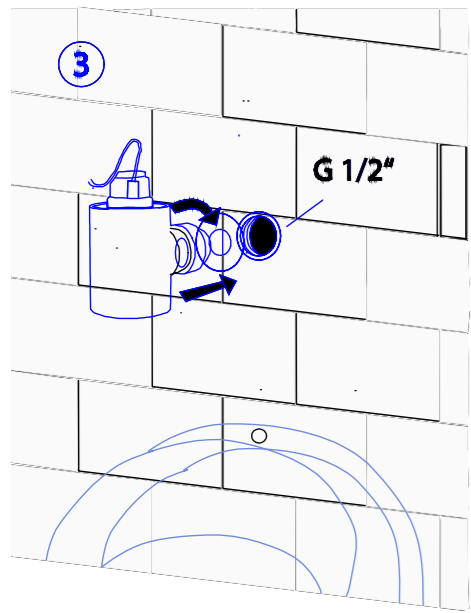
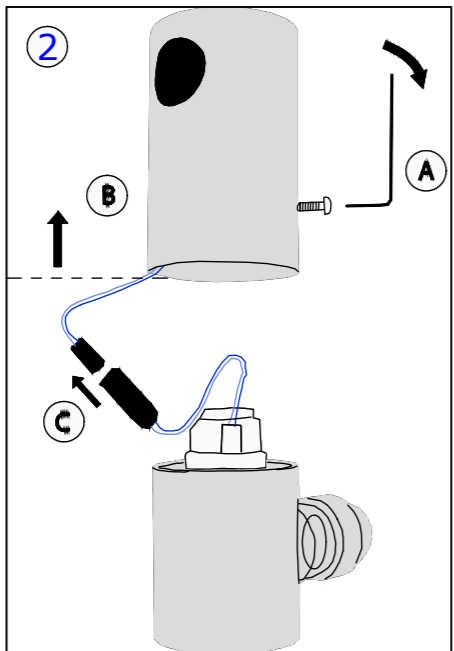
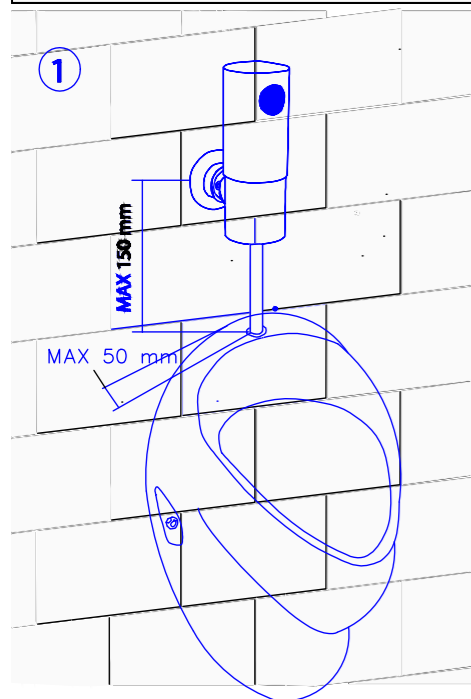
Ø 15 mm



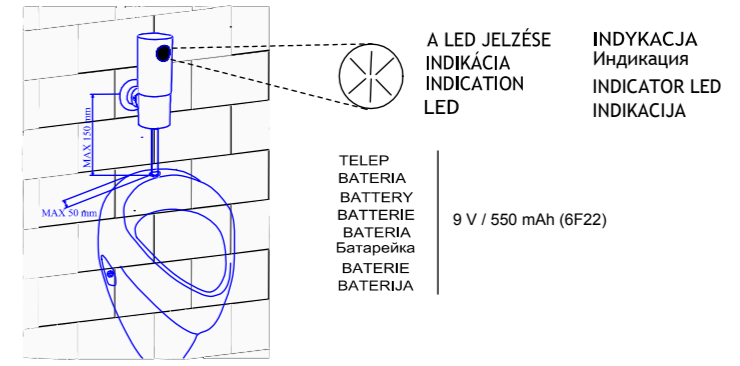
VÍZ VODÁ WATER WASSER WODA ВОДА VANDENS AP A

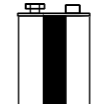

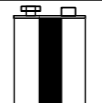
VÍZSZŰRŐ VODNÝ FILTER WATER FILTER GROBFILTER FILTR DO WODY ВОДНОЙ ФИЛЬТР VANDENS FILTRAI FILTRU PENTRU APA

A vízbevezető csatlékszerebe szereljen vízszűrőt!
Na přívodu vody musí být nainstalován vodní filtr!
No přívodu vody musí být nainstalovaný vodný filtr!
Water filter must be installed on the water inlet pipeline!
Ein Grobfiter muss in der Wasserzufuhr installiert sein.
Na podłączeniu wodnym musi być zainstalowany filtr do wody!
Водний фільтр гого умонтувати на трубі підводу води!
Vandens filtr reikiu pastatyti ant vandens padavimo vamzdžio!
Filtrele trebuie instalate la alimentarea cu apă!



Telepkapacitás ellenőrzése, Kontrola stanu napájacej batérie, Battery capacity control, Batteriezustandsanzeige, Kontrola stanu baterii zasilajacej, Проверка состояния питающей батареи, Controlul capacității bateriei, Maitinimo baterijos patikrinimas



| | | | |
|--|---|---|---|
| TELEP BATERIA BATTERY BATERIE BATERIA Батарея BATERIE BATERIJA | A LED JELZÉSE INDIKÁCIA INDICATION LED INDYKACJA Индикация INDICATOR INDIKACIJA | ELEKTRONIKUS RENDSZER ELEKTRONICKÝ SYSTÉM ELECTRONIC SYSTEM ELEKTRONISCHES SYSTEM SYSTEM ELEKTRONICZNY Электронная система SISTEM ELECTRONIC ELEKTRONINĚ SISTEMA | TELEP CSERÉJE VÝMENA BATÉRIE BATTERY EXCHANGE BATERIE - TAUŠCH WYMIANA BATERII Замена батарейки SCHIMBARE BATERIE BATERIJOS PAKEITLMAS |
|  10 ... 0 % KAPACITÁS CAPACITY KAPAZITÁT ПОЕМНОСЬ EMCROȘTE CAPACITATE TALPA |  BLIK BLIK BLIK BLIK BLIK IDŐ / TIME / ZEIT / CZAS / Время / TÍMP / LAIKAS * = 0,5 sek. / sec. / Sek. / cек | MŰKÖDIK ZAPNUŤ ON AN WŁĄCZONY Еще работает PORNIŤ DAR VEIKIA | JAVASOLT OPPORTUNE EMPFOHLEN ZALECANA Рекомендованная OPORTUNĂ REKOMENDUOJAMA |
|  0 % KAPACITÁS CAPACITY KAPAZITÁT ПОЕМНОСЬ EMCROȘTE CAPACITATE TALPA | VILÁGÍT LIGHT LICHT ŚWIATŁO ОГОТЬ LED UGNIS IDŐ / TIME / ZEIT / CZAS / Время / TÍMP / LAIKAS | NEM MŰKÖDIK VYPNUŤ OFF AUS WYŁĄCZONY Уже не работает OPRIT JAU NEVEIKIA | SZÜKSÉGES POTREBNĂ NECESSARY NÖTIG KONIECZNA Необходимая NECESARĂ BŪTINA |